



МІНІСТЕРСТВО ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ
(Мінекономрозвитку України)

вул. М. Грушевського, 12/2, м. Київ, 01008, тел. 253-93-94, факс 226-31-81
Web: <http://www.me.gov.ua>, e-mail: meconomy@me.gov.ua, код ЄДРПОУ 37508596

№ _____
На № _____ від _____

Берко С.

foi+request-781-d84d59ec@dostup.pravda.com.ua

Шановний пане Степане!

Мінекономрозвитку розглянуло Ваш запит на публічну інформацію, надісланий з Секретаріату Кабінету Міністрів України листом від 12.05.2014 № 5923/0/2-14, стосовно офіційного перекладу українською мовою Уніфікованих правил та звичаїв для документарних акредитивів в редакції 2007 року (UCP 600) та повідомляє.

Текст Уніфікованих правил та звичаїв для документарних акредитивів в редакції 2007 року (UCP 600, публікація МТП № 600) російською мовою міститься у Всеукраїнській мережі нормативних актів “ЛІГА-ЗАКОН”. Інформацією щодо офіційного публікування зазначених правил Мінекономрозвитку не володіє.

Текст Уніфікованих правил та звичаїв для документарних акредитивів в редакції 1993 року (UCP 500, публікація МТП № 500) опубліковано у виданні “Бізнес – Бухгалтерія. Право. Податки. Консультації. Збірник систематизованого законодавства”, 2004. 04. № 4, у виданні “Юридичний вісник України”, 2008. 08. № 34.

Водночас повідомляємо, що відповідно до статті 20 Закону України “Про міжнародні договори” ратифіковані договори і договори, затвердження, прийняття або приєднання до яких здійснено на підставі рішень Верховної Ради

України або Президента України, договори, що набрали чинності з моменту підписання їх Президентом України, публікуються в нормативному бюлетні “Відомості Верховної Ради України”, в газеті Верховної Ради України “Голос України” та у Зібранні діючих міжнародних договорів України.

Міжнародні договори, що не потребують ратифікації, затвердження, прийняття Верховною Радою України або Президентом України, а також договори, прийняття або приєднання до яких було здійснено на підставі рішень Уряду України, публікуються у Зібранні постанов Уряду України та в газеті Уряду України “Урядовий кур’єр”.

Порядок опублікування міжнародних договорів України міжвідомчого характеру, що набрали чинності, визначається Урядом України.

Якщо міжнародний договір України має автентичний текст державною мовою України, - публікується автентичний текст державною мовою України.

У разі, коли міжнародний договір України не має автентичного тексту державною мовою України, – публікується один з автентичних текстів іноземною мовою, а також офіційний переклад державною мовою України, здійснений Міністерством закордонних справ України.

З повагою

**Заступник Міністра економічного розвитку
і торгівлі України – керівник апарату**



Роман КАЧУР